

Corpus du français parlé à Bruxelles
Métadonnées relatives à un enregistrement

Enregistrement

Identifiant : CFPB-1140-1

Langue : français

Editrices : Anne Dister et Emmanuelle Labeau

Date: 02.03.2016

Lieu de l'enregistrement : Evere 1140

Enquêteur : Anne HECHTERMANS

Quartier(s) concerné(s) : Evere, Schaerbeek

Transcription : Anne Hechtermans, Sarah Buttice, Anne Dister

Anonymisation : Pas d'anonymisation

Durée : 1h05

Enquêtrice

Prénom et NOM : Anne HECHTERMANS

Sexe : féminin

Lieu de naissance, de la petite enfance : Braine-l'Alleud

Date de naissance: 29.11.1996

Age au moment de l'enregistrement : 19

Situation familiale : célibataire

Mobilité géographique :

Etterbeek (1,5 an)

1150 Woluwé-Saint-Pierre (18 ans)

Scolarité

X : oui ; espace : non

Primaire Secondaire

Supérieur : Licence Post-licence

Autre (voir Précisions)

Dernier diplôme, avec année d'obtention : secondaires

Précisions :

Travail

Activité actuelle

-Études en langues et lettres françaises et romanes à Saint-Louis (Bac 2e).

Activités passées :

Langues

Langue première : français

Langue seconde : néerlandais, anglais et espagnol

Parents (profession, lieu de naissance, scolarité...)

Père : Père de l'informateur, année de naissance : HECHTERMANS Benoit, 1961
lieu d'origine : Etterbeek
profession : Fonctionnaire à la Commission européenne
études : graduat en informatique de gestion à l'EPHEC
langues parlées (étrangères ou régionales) : français, néerlandais, anglais

Mère Mère de l'informateur, année de naissance : VANDENHOVEN Danielle, 1956
lieu d'origine : Etterbeek
profession : Enseignante de mathématiques en secondaire supérieur
études : Master en mathématique
langues parlées (étrangères ou régionales) : français, néerlandais

En dehors des parents, y a-t-il eu des personnes (grands-parents, éducateurs, etc.) qui ont joué un rôle important dans l'apprentissage du français ?

- Une professeure particulière de français de mes 8 à mes 12 ans

Enquêté 1

Prénom et NOM: Jacques VANDENHOVEN

Sexe : masculin

Lieu de naissance, de la petite enfance : Bruxelles

Date de naissance : 26.07.1933

Age au moment de l'enregistrement : 82 ans

Situation familiale : marié

Mobilité géographique :

- Etterbeek (22 ans)

- Schaerbeek (40 ans)

Domicile actuel (+Tél. + adresse email) : Evere (21 ans)

Relation (parenté, ami, etc) avec Enquêteur : grand-oncle et parrain du père

Relation (parenté, ami, etc) avec Enquêté 2: époux de Hélène Kuypers

Scolarité

X : oui ; espace : non

Primaire Secondaire

Supérieur : Licence Post-licence

Autre (voir Précisions)

Dernier diplôme, avec année d'obtention : Saint-Luc, école artistique jusqu'à ses 18 ans

Travail

Activité actuelle : retraité

Activités passées : dessinateur publicitaire, technicien en publicité, délégué commercial en produits de luxe

Langues pratiquées : français , (néerlandais)

Parents (profession, lieu de naissance, scolarité...)

Mère : Mère de l'informateur, année de naissance : Mathilde ALLAER (1893)

lieu d'origine : Ploegsteert, Hainaut

profession : / (institutrice pendant la guerre)

études : 4e degré?

langues parlées (étrangères ou régionales) : français, flamand

Père : Père de l'informateur, année de naissance : Alfred VANDENHOVEN (1896)

lieu d'origine : Etterbeek

profession : employé

études : 4e degré, (spécialisation en sténodactylo)

langues parlées (étrangères ou régionales) : français, flamand

Époux, épouse, autre : *Hélène Kuypers*

lieu d'origine : Schaerbeek, Bruxelles

profession : retraitée

études : puériculture

langues : français, néerlandais, wallon

En dehors des parents, y a-t-il eu des personnes (grands-parents, éducateurs, etc.) qui ont joué un rôle important dans l'apprentissage du français ?

- instituteur monsieur Sprengers

Enquêté 2

NOM, prénom(s): Hélène KUYPERS

Sexe : Féminin

Lieu de naissance : Schaerbeek

Date de naissance: 04.06.1933

Age au moment de l'enregistrement : 82 ans

Situation familiale (marié, célibataire, etc.) : mariée

Mobilité géographique :

(préciser le nombre d'années passées à chaque domicile):

- Schaerbeek (18 ans)

- Schaerbeek (42 ans)

Domicile actuel (+Tél. + adresse email) :

Scolarité

X : oui ; espace : non

Primaire Secondaire

Supérieur : Licence Post-licence

Autre (voir Précisions)

Dernier diplôme, avec année d'obtention : puériculture(2 ans) (1953)

Travail

Activité actuelle : retraitée

Activités passés : puéricultrice, bibliothécaire et conseillère conjugale

Père : Père de l'informateur, année de naissance : Kuypers Henri (1904)

lieu d'origine : Maaseik, Limbourg

profession : officier

études : école militaire et école de guerre

langues parlées (étrangères ou régionales) : français, néerlandais, (anglais),
patois limbourgeois

Mère : Mère de l'informateur, année de naissance : Léa Dabremont (1909)

lieu d'origine : Seraing, Liège

profession : /

études : conservatoire de musique en chant

langues parlées (étrangères ou régionales) : français et wallon liégeois

Époux, épouse, autre : Jacques VANDENHOVEN

lieu d'origine : Etterbeek, Bruxelles

profession : retraité

études : études artistiques à Saint-Luc

langues : français (néerlandais)

Relation (parenté, ami, etc) avec Enquêteur : grand-tante

Relation (parenté, ami, etc) avec Enquêté 2: épouse